

# th•mann

DP-51 BP, DP-51 WHP  
piano digital



Musikhaus Thomann  
Thomann GmbH  
Hans-Thomann-Straße 1  
96138 Burgebrach  
Alemania  
Teléfono: +49 (0) 9546 9223-0  
Correo electrónico: [info@thomann.de](mailto:info@thomann.de)  
Internet: [www.thomann.de](http://www.thomann.de)

02.05.2017, ID: 384231\_384227\_413056 (V2)

# Índice

<b>1</b>	<b>Información general</b> .....	<b>5</b>
1.1	Guía de información.....	5
1.2	Convenciones tipográficas.....	5
1.3	Símbolos y palabras de advertencia.....	6
<b>2</b>	<b>Instrucciones de seguridad</b> .....	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Características técnicas</b> .....	<b>9</b>
<b>4</b>	<b>Instrucciones de montaje</b> .....	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>Conexiones y elementos de mando</b> .....	<b>16</b>
<b>6</b>	<b>Conexiones</b> .....	<b>20</b>
<b>7</b>	<b>Encender / apagar el piano digital, ajustar</b> .....	<b>22</b>
7.1	Encender / apagar el piano digital.....	22
7.2	Apagado automático.....	22
7.3	Ajustar el volumen.....	22
7.4	Ajustar el sonido envolvente.....	23
7.5	Ajustar la sensibilidad del teclado.....	23
7.6	Afinación.....	23
7.7	transponer.....	24
7.8	Determinar el compás del metrónomo.....	24
7.9	Determinar el punto de seccionamiento.....	24
7.10	Efecto de "Reverb".....	24
7.11	Efecto de coro.....	25
7.12	Ecualizador.....	25
7.13	Resonancia del pedal.....	25
<b>8</b>	<b>Manejo</b> .....	<b>26</b>
8.1	Reproducir piezas demo.....	26
8.2	Reproducir estilos.....	26
8.3	Reproducir piezas.....	27
8.4	tempo.....	27
8.5	Seleccionar una voz .....	28
8.6	Modo dual.....	28
8.7	Modo SPLIT.....	29
8.8	Modo de dueto.....	29
8.9	TWINOVA.....	29
8.10	Acompañamiento.....	30
8.11	Volumen de la pista de acompañamiento, silenciar.....	30
8.12	Función de grabación.....	30
8.12.1	Preparar la grabación, iniciar la grabación.....	30
8.12.2	Finalizar la grabación.....	31
8.12.3	Reproducir las grabaciones.....	31
8.12.4	Borrar grabaciones.....	31

<b>9</b>	<b>Datos técnicos.....</b>	<b>32</b>
<b>10</b>	<b>Eliminación de fallos.....</b>	<b>33</b>
<b>11</b>	<b>Lista de voces.....</b>	<b>34</b>
<b>12</b>	<b>Lista de estilos.....</b>	<b>35</b>
<b>13</b>	<b>Piezas demo y piezas para practicar.....</b>	<b>36</b>
<b>14</b>	<b>Tabla de implementación MIDI.....</b>	<b>38</b>
<b>15</b>	<b>Protección del medio ambiente.....</b>	<b>40</b>

# 1 Información general

Este manual de instrucciones contiene información importante sobre el funcionamiento seguro del equipo. Lea y siga los avisos de seguridad e instrucciones especificados. Guarde este manual de instrucciones para consultarlo cuando sea necesario. Asegúrese de que todas las personas que usan el equipo tienen acceso a este manual. En caso de revender el equipo, entregue el manual de instrucciones al nuevo usuario.

Nuestros productos están sujetos a un proceso de desarrollo continuo. Por lo tanto, están sujetos a cambios sin previo aviso.

## 1.1 Guía de información

Visite nuestro sitio web [www.thomann.de](http://www.thomann.de) para obtener más información detallada sobre nuestra gama de productos y servicios.

Download	En nuestro sitio web, le ofrecemos un enlace de descarga de este manual en formato PDF.
Búsqueda con palabras clave	Gracias a la herramienta de palabras clave integrada en la versión digital, encontrará la información deseada en cuestión de segundos.
Guía de ayuda e información en línea	Visite nuestro guía de ayuda e información en línea para obtener información detallada sobre conceptos técnicos base y específicos.
Asesoramiento personal	Para contactar con un especialista, consulte nuestro servicio de asesoramiento en línea.
Servicio técnico	Para resolver cualquier problema técnico o duda que se le plantee respecto a su producto, diríjase a nuestro servicio técnico.

## 1.2 Convenciones tipográficas

En el presente manual de usuario, se utilizan las siguientes convenciones tipográficas:

### Rótulos

Los rótulos que se encuentran en el producto se identifican en el correspondiente manual con letras en cursiva y entre corchetes.

**Ejemplo:** regulador de *[VOLUME]*, tecla *[Mono]*.

### Display

Los textos y valores que aparecen en el display de un equipo se identifican en el correspondiente manual con letras en cursiva y entre comillas.

**Ejemplo:** "24ch", "OFF".

### Procedimientos

Los pasos a seguir de un procedimiento específico aparecen numerados de forma consecutiva. El efecto de la acción descrita se resalta gráficamente con una flecha y sangrando esa línea del texto.

**Ejemplo:**

1. ➤ Encienda el equipo.
2. ➤ Pulse [Auto].  
⇒ El equipo funciona en modo automático.
3. ➤ Apague el equipo.



### Referencias cruzadas

Las referencias cruzadas se identifican gráficamente con una flecha e indicando el número de la página donde se encuentra la información. En la versión digital, las referencias cruzadas funcionan como enlaces directos que permiten acceder a la información referenciada con un clic del ratón.

Ejemplo: Ver  "Referencias cruzadas" en la página 6

## 1.3 Símbolos y palabras de advertencia

En esta sección, se detallan los símbolos y palabras de advertencia que figuran en el presente manual de instrucciones.

Palabra de advertencia	Significado
<b>¡PELIGRO!</b>	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provoca la muerte o lesiones graves.
<b>¡ATENCIÓN!</b>	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.
<b>¡AVISO!</b>	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar daños materiales y ambientales.
Señal de advertencia	Clase de peligro
	Riesgo eléctrico.
	Peligro en general.

## 2 Instrucciones de seguridad

### Uso previsto

Este equipo genera diferentes sonidos de piano y otros instrumentos musicales, convirtiendo las señales digitales que se producen tocando el teclado integrado. Utilice el equipo solamente para el uso previsto descrito en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso y el incumplimiento de las condiciones de servicio se consideran usos inadecuados que pueden provocar daños personales y materiales. No se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por uso inadecuado.

El equipo sólo puede ser utilizado por personas que tengan suficiente capacidad física, sensorial y mental, así como el respectivo conocimiento y experiencia. Otras personas sólo pueden utilizar el equipo bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable de su seguridad.

### Seguridad



#### ¡PELIGRO!

##### **Peligros para niños**

Deseche todos los materiales de embalaje siguiendo las normas y regulaciones aplicables en el país. Mantenga las hojas de plástico y demás materiales fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Preste atención a que los niños no arranquen piezas pequeñas del equipo (por ejemplo botones de mando o similares). Los niños podrían tragar las piezas y asfixiarse.

Nunca deje a los niños solos utilizar equipos eléctricos.



#### ¡PELIGRO!

##### **Descarga eléctrica por cortocircuito**

No manipule el cable de red ni el conector de alimentación. ¡Peligro de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte! En caso de duda, contacte con un electricista cualificado.



#### ¡PELIGRO!

##### **Riesgo de descargas eléctricas**

El equipo integra componentes que conducen alta tensión eléctrica.

No desmonte nunca las cubiertas o partes de la carcasa del equipo. Los componentes en el interior del mismo no requieren ningún tipo de mantenimiento.

Sólo se podrá utilizar el equipo con todas las cubiertas, dispositivos de protección y elementos ópticos montados y en perfecto estado técnico.



### ¡ATENCIÓN!

#### Posibles lesiones auditivas

Cuando los auriculares o altavoces están conectados, el equipo puede generar determinado volumen de sonido que puede causar pérdida transitoria o permanente de la capacidad auditiva.

No utilice el equipo de forma continua con alto volumen de sonido. Baje inmediatamente el volumen al percibir un zumbido en los oídos o sufrir pérdidas de la capacidad auditiva.



### ¡ATENCIÓN!

#### Riesgo de lesiones debido a peso elevado

Debido al elevado peso del equipo, éste deberá siempre ser transportado e instalado por, al menos, dos personas.



### ¡AVISO!

#### Condiciones de uso

El equipo sólo debe utilizarse en lugares cerrados. Para prevenir daños, evite la humedad y cualquier contacto del equipo con líquidos. Evite la luz solar directa, suciedad y vibraciones fuertes.



### ¡AVISO!

#### Alimentación de corriente

Antes de conectar el equipo, asegúrese de que los datos de alimentación del equipo se correspondan con las especificaciones de la red local y si la toma de corriente de red dispone de un interruptor del circuito de fallos de conexión a tierra (FI). ¡Peligro de daños personales y/o materiales!

En caso de tormentas o de uso ocasional, desconecte la alimentación de corriente desenchufando el conector de la toma de corriente para prevenir descargas eléctricas o incendios.

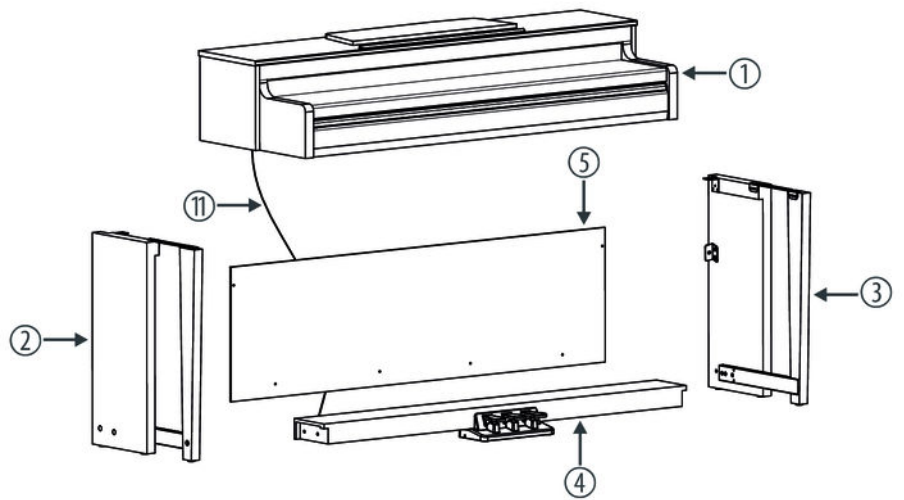


### 3 Características técnicas

Este piano digital ofrece las siguientes características específicas:

- 88 teclas pesadas con mecanismo de martillo y tres niveles dinámicos ajustables.
- Elementos de mando y visualización de fácil manejo
- Polifonía: 128 voces programadas
- 40 voces programadas
- 50 estilos programados
- 60 piezas para practicar
- Dos piezas demo
- Memoria para cinco piezas propias
- Efecto de reverberación y coro
- Secuenciador
- Metrónomo
- Dual Mode, Split Mode
- Función Transpose
- Conexiones: USB-MIDI, auriculares, Aux IN/OUT, MIDI IN/OUT, pedales
- Altavoces integrados

## 4 Instrucciones de montaje

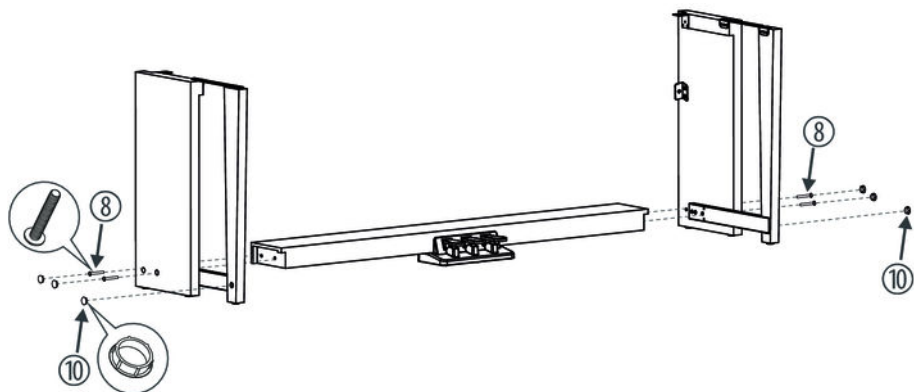


Para montar el piano digital, se requiere un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (no forma parte del suministro). Desembale el paquete suministrado y compruebe la existencia de todos los componentes a partir de la siguiente lista.

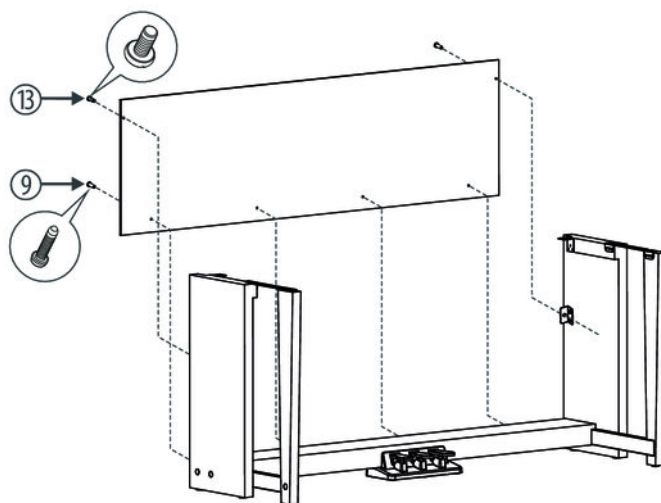
1	Caja del piano con atril
2	Lateral izquierdo
3	Lateral derecho
4	Caja de pedales
5	Fondo
6	2 × tornillos M6 × 18
7	2 × tornillos manuales
8	4 × tornillos M6 × 50
9	4 × tornillos 4 × 15BA
10	6 × tapas de plástico
11	Cable del pedales
12	Cable de red
13	2 × tornillos M6 × 12

**Montaje**

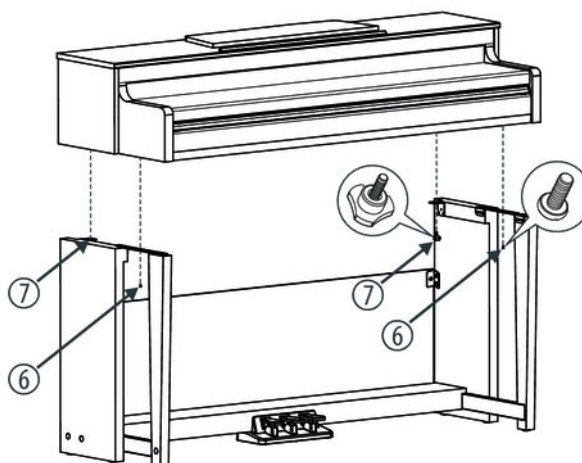
1. ➤ Sitúe el piano digital al alcance de una toma de corriente.
2. ➤ Monte los componentes siguiendo las ilustraciones y utilice únicamente los tornillos suministrados. De lo contrario, se pueden causar daños en la caja y hasta perjudicar la estabilidad del instrumento.



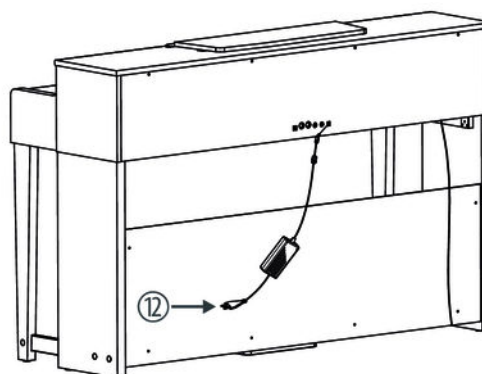
3. ➤ Sitúe la caja de pedales entre los laterales, fijando los mismos por medio de dos tornillos M6 × 50 en ambos lados de la caja.  
Monte las seis tapas de plástico.



4. ➤ Una el panel trasero con cuatro tornillos × 15BA a la caja de pedales y con dos tornillos M6 × en el soporte de las piezas laterales.



5. ► Sitúe la caja del piano digital en el mueble y fíjela con dos tornillos M6 × 18 y los dos tornillos manuales a los laterales.



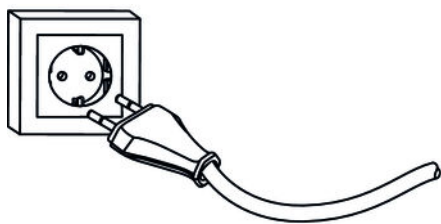
6. ► Inserte el conector DIN del cable de pedales en el terminal previsto que se encuentra en la parte inferior del piano digital. Inserte el cable de red en el terminal previsto que se encuentra en la cara posterior del piano digital. Fije los cables al mueble y coloque el piano digital donde más le guste.

## Terminal de alimentación

VOLUME



1. ► Procure que el interruptor principal del piano se encuentre en la posición de OFF en el momento de conectar o desconectar la alimentación de red.
2. ► Ponga el regulador de volumen al mínimo.

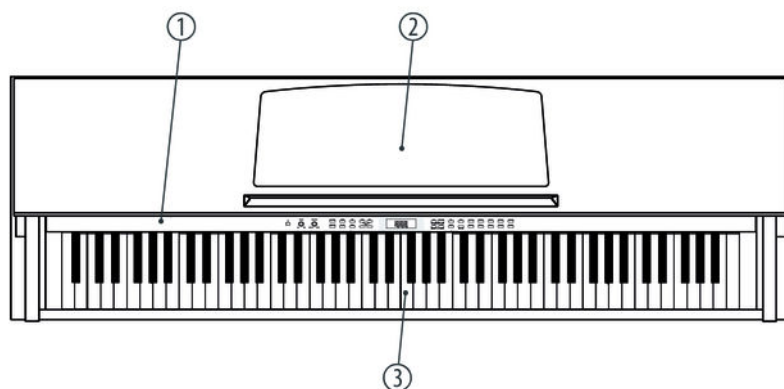


3. ➔ Conecte el cable de alimentación del piano con una toma de corriente de 230V.
4. ➔ A continuación, encienda el equipo.



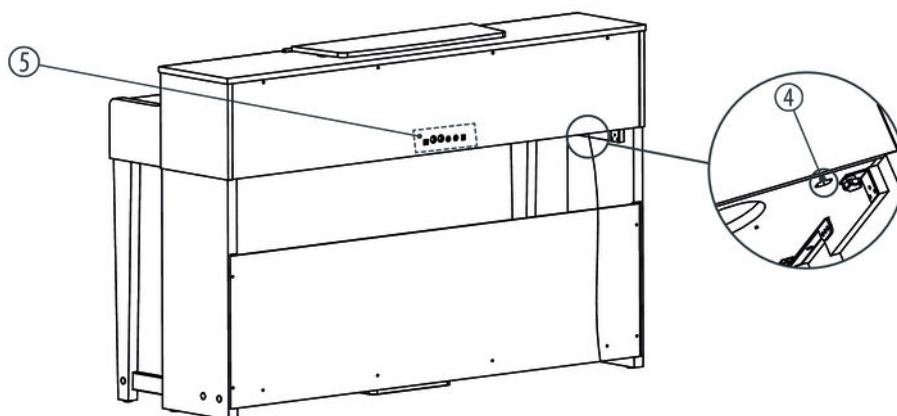
*Si no se utiliza el piano, o bien en caso de tormentas con peligro de rayos, desconecte el conector de red de la toma de corriente para prevenir daños.*

## Vista general estructura



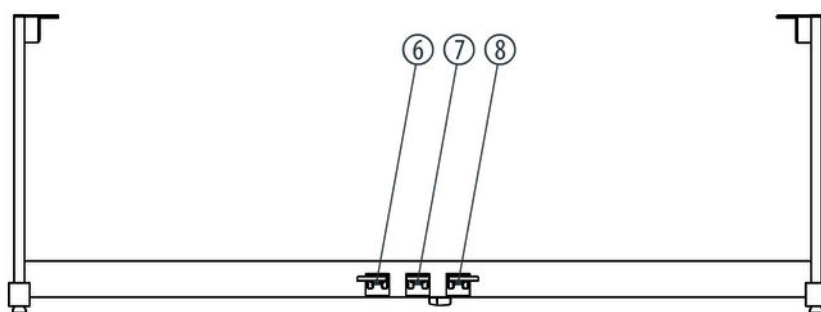
## Vista de arriba

1	Campo de controles
2	Atril
3	Teclado



## Cara posterior

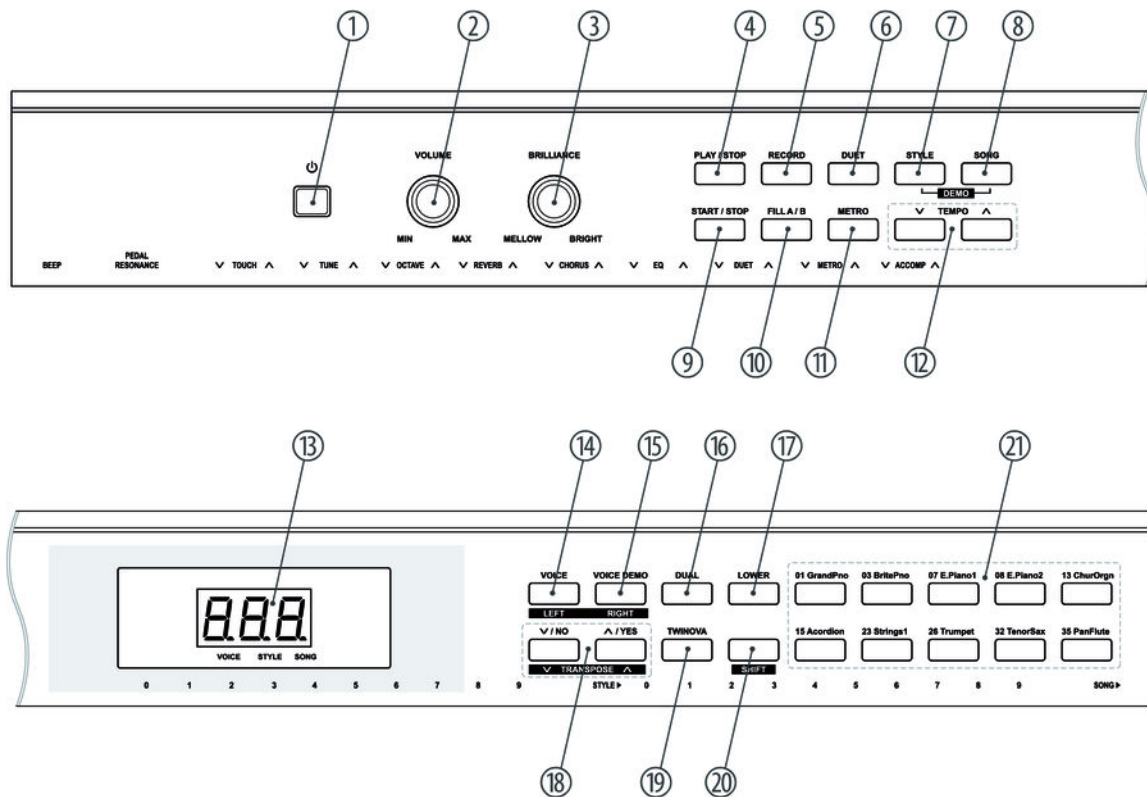
4	Terminal del cable de pedales
5	Terminales de conexiones



**Pedales**

6	Pedal "Soft"
7	Pedal "Sostenuto"
8	Pedal "Sostenido"

## 5 Conexiones y elementos de mando



1	Interruptor principal del equipo.
2	[VOLUME] Regulador del volumen.
3	[BRILLIANCE] Regulador del brillo del sonido.
4	[PLAY/STOP] Tecla para iniciar y detener la reproducción de piezas propias.
5	[RECORD] Tecla para activar el modo de grabación.
6	[DUET] Botón para activar el modo de "Dueto".
7	[STYLE] Tecla para activar la selección de estilo.



8	[SONG] Tecla para activar la selección de piezas.
9	[START/STOP] Tecla para iniciar y detener la reproducción de piezas y estilos programados.
10	[FILL A/B] Tecla para añadir un compás adicional.
11	[METRONOME] Tecla de control del metrónomo.
12	[TEMPO +]   [TEMPO -] Teclas para aumentar/reducir la velocidad de reproducción.
13	Display.
14	[VOICE]   [LEFT] Tecla para activar la selección de "Voice". Función en combinación con [SHIFT]: Silenciar la voz de la mano izquierda de la pieza seleccionada en modo demo.
15	[VOICE DEMO]   [RIGHT] Tecla para activar la función de "Voice-Demo". Función en combinación con [SHIFT]: Silenciar la voz de la mano derecha de la pieza seleccionada en modo demo.
16	[DUAL] Botón para activar el modo de "Dual".
17	[LOWER] Botón para activar el modo de "Split".
18	[YES/+]   [NO/-]   [TRANSPOSE +/-] Botones para aumentar / disminuir el valor indicado por el factor 1. Función en combinación con [SHIFT]: Transposición de todo el teclado en doce semitonos hacia arriba o hacia abajo.
19	[TWINOVA] Botón para activar el modo de "TWINOVA".

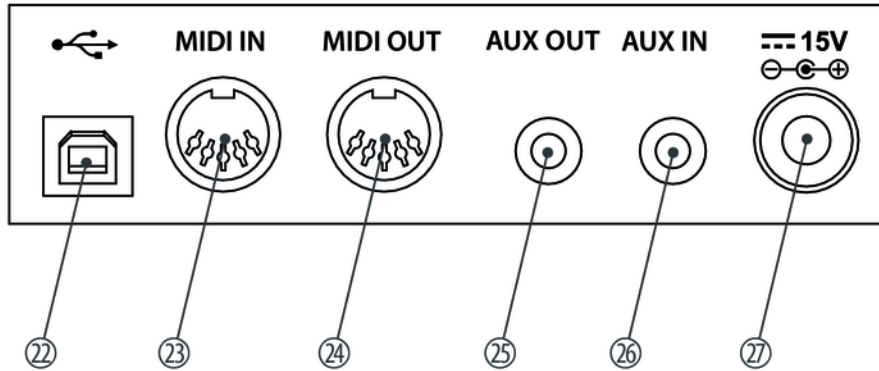
20 [SHIFT]

Activa la función divisoria de botones de función con doble asignación, así como las funciones de "Software" de las teclas del piano:

- [BEEP]  
Activar o desactivar el sonido de los botones.
- [PEDAL RESONNANCE]  
Activar o desactivar el efecto de "Sustain" de los pedales.
- [TOUCH]  
Seleccionar ajuste de fábrica del nivel dinámico.
- [TUNE]  
Afinación del teclado.
- [OCTAVE]  
Definir la octava del teclado (modo de "TWINOVA").
- [REVERB]  
Seleccionar efecto (Reverb).
- [CHORUS]  
Seleccionar efecto (Chorus)
- [EQ]  
Seleccionar ajuste de fábrica del ecualizador.
- [DUET]  
Seleccionar el modo de "Dueto"
- [METRO]  
Determinar el compás del metrónomo.
- [ACCOMP]  
Aumentar/disminuir el volumen de las pistas de una pieza.
- [STYLE]  
Seleccionar Style 0 ... 9.
- [SONG]  
Seleccionar Song 0 ... 9

21 Teclas de función de voces.

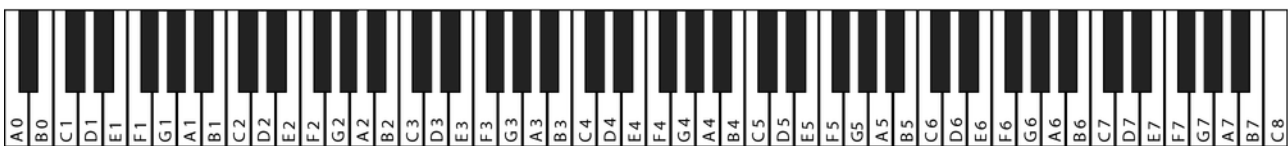
**Conexiones en la cara posterior**



22	[USB] Interfaz USB para la conexión a un ordenador.
23	[MIDI IN] Entrada MIDI para la conexión de un equipo MIDI externo.
24	[MIDI OUT] Salida MIDI para la conexión de un equipo MIDI externo.
25	[AUX OUT] Terminal de salida para la conexión del piano digital a un amplificador, a otro equipo de audio, a un mezclador o a un equipo de grabación.
26	[AUX IN] Terminal de entrada para la conexión de un equipo audio externo (por ejemplo, reproductor de MP3 o CD).
27	Terminal para la conexión del cable de red.

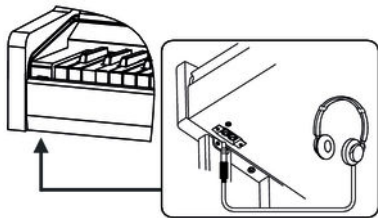
**Teclas del piano**

La siguiente ilustración muestra las denominaciones de las teclas que se utilizan en este manual.



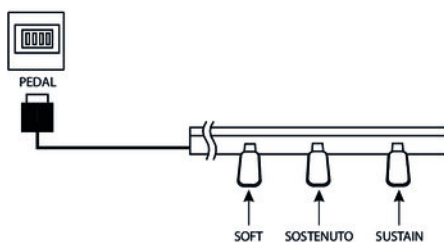
## 6 Conexiones

### Auriculares



Los terminales de auriculares 1 y 2 se encuentran a la izquierda debajo del teclado. Conectando auriculares (no forman parte del suministro) con la salida 2, se apagan automáticamente los altavoces del piano. Si utiliza la salida 1, oirá el sonido por los auriculares y el altavoz.

### Pedales



1. ➤ Conecte el pedal de pie con el terminal previsto en la parte inferior de la caja de pedales.
2. ➤ Funciones de los pedales:

#### Pedal "Soft"

Accione este pedal para suavizar el sonido y bajar el volumen del piano.

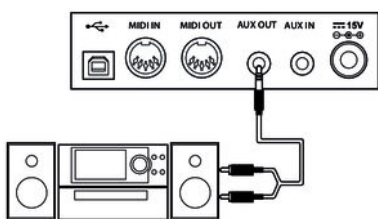
#### Pedal "Sostenuto"

Accione este pedal para mantener las notas en aquel momento tocadas hasta que Vd. suelte el pedal.

#### Pedal de sostenido

Accionando este pedal, se prolongan todas las notas por un intervalo definido, simulando el efecto que se consigue al levantar los atenuadores de un piano analógico.

### Conectar equipos de audio externos mediante AUX OUT



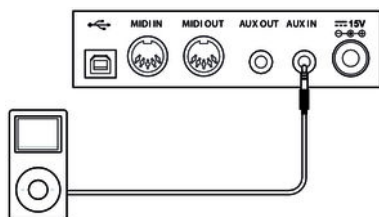
Por medio del terminal [AUX OUT], Vd. puede conectar un amplificador, otros equipos de audio, un mezclador o un equipo de grabación con el piano digital. Conecte el terminal [AUX OUT] del piano por medio de un cable adecuado con la entrada del equipo externo.



#### ¡AVISO!

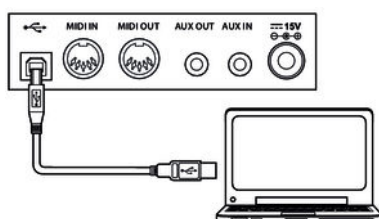
Antes de conectar otro equipo ajeno con el piano, ponga a "mínimo" el regulador del volumen para evitar que se dañen los altavoces.

### Conectar equipos de audio externos mediante AUX IN



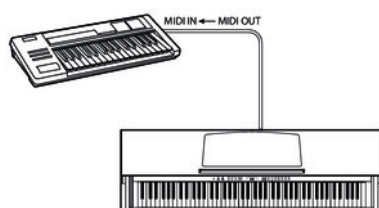
Por medio del terminal [AUX/IN], Vd. puede conectar al equipo un reproductor de CD o MP3, por ejemplo, para reproducir y acompañar sus piezas propias a través de los altavoces del piano digital. Conecte el terminal [AUX IN] del piano por medio de un cable adecuado con la salida del equipo externo.

### Ordenador a través de USB



Por medio de la conexión USB, Vd. puede conectar el piano digital con un PC para intercambiar datos.

### Interfaz MIDI



#### ■ Conexiones MIDI

El MIDI (Musical Instrument Digital Interface) es un protocolo para comunicar entre sí varios instrumentos musicales electrónicos.

- MIDI IN: por medio de este terminal, el piano recibe los datos MIDI de otros equipos.
- MIDI OUT: por medio de este terminal, el piano transmite los datos MIDI generados a otros equipos compatibles.

## 7 Encender / apagar el piano digital, ajustar

### 7.1 Encender / apagar el piano digital



Para encender y apagar el equipo, pulse el interruptor principal situado a la izquierda del campo de control. El equipo está listo para funcionar en cuanto el display muestra el valor de "0.01" .



*En caso de permanecer oscuro el display al encender el piano digital, compruebe si se aplica o no tensión de red.*

*Si no se escucha el sonido del piano a través de los altavoces integrados, compruebe si el regulador del volumen se encuentra al "mínimo".*

### 7.2 Apagado automático

Transcurridos 30 minutos sin accionar ninguna tecla, el piano digital se desconecta automáticamente. Para desactivar la función, mantenga pulsado el botón[A0] y encienda el equipo.

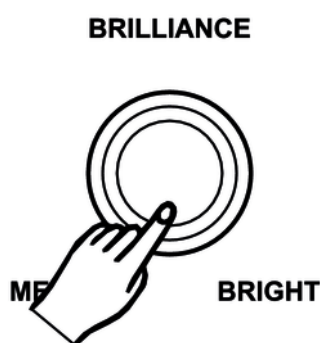
Para volver a encender el equipo después de una desconexión automática, pulse el interruptor principal situado a la izquierda junto al campo de control.

### 7.3 Ajustar el volumen



Gire del regulador de [VOLUME] para ajustar un volumen de sonido agradable al practicar y/o reproducir piezas programadas.. Para subir el volumen, gire el regulador en el sentido de las agujas del reloj. Para bajar el volumen, gire el regulador al contrario del sentido de las agujas del reloj.

## 7.4 Ajustar el sonido envolvente



Ajuste el sonido envolvente con el regulador *[BRILLIANCE]*. Para obtener un sonido más claro, gire el regulador en el sentido de las agujas del reloj. Gírelo en el sentido contrario para obtener un sonido más oscuro con una menor proporción de agudos.

## 7.5 Ajustar la sensibilidad del teclado

Por medio de esta función, puede ajustar tres niveles de sensibilidad del teclado.

1. ➤ Mantenga pulsada la tecla *[SHIFT]*.
2. ➤ Ajuste la sensibilidad del teclado con las teclas del piano *[TOUCH] ▲* o *[TOUCH] ▼*.

Valor	Significado
"OFF"	Nivel dinámico desconectado. El volumen es independiente de la fuerza del golpe.
"1"	Soft Los golpes más o menos fuertes apenas influyen en el volumen.
"2"	Normal El nivel de normal se corresponde con la respuesta al toque habitual de un teclado (ajuste de fábrica).
"3"	Intenso Los golpes más o menos fuertes influyen notablemente en el volumen; es decir, para alcanzar el máximo volumen, debe golpear el teclado con fuerza.

## 7.6 Afinación

Por medio de esta función, se puede afinar el sonido del teclado en pasos de cent.

1. ➤ Mantenga pulsada la tecla *[SHIFT]*.
2. ➤ Afine el teclado con las teclas del piano *[TUNE] ▲* o *[TUNE] ▼*. Con cada pulso se aumenta / disminuye 1 cent el valor indicado.

## 7.7 transponer

Por medio de la función de transponer, Vd. puede alterar la altura del sonido doce semitonos hacia arriba o hacia abajo.

1. ➤ Mantenga pulsada la tecla *[SHIFT]* .
2. ➤ Ajuste la altura del sonido con las teclas del piano *[TRANSPOSE] ▲* o *[TRANSPOSE] ▼* . Con cada pulso se aumenta / disminuye 1 semitono.
3. ➤ Pulse las dos teclas del piano al mismo tiempo para restablecer la altura del sonido al valor estándar "00" .

## 7.8 Determinar el compás del metrónomo

Por medio de esta función, puede determinar el compás del metrónomo.

1. ➤ Mantenga pulsada la tecla *[SHIFT]* .
2. ➤ Ajuste el compás con las teclas del piano *[METRO] ▲* o *[METRO] ▼* en un rango de "0", "2" ... "9" .

## 7.9 Determinar el punto de seccionamiento

Por medio de esta función, Vd. puede determinar la tecla que marca el punto de seccionamiento del teclado.

1. ➤ Mantenga pulsada la tecla *[LOWER]* .
2. ➤ Pulse la tecla del teclado en la que quiere establecer el punto de seccionamiento.

## 7.10 Efecto de "Reverb"

Por medio de esta función, puede activar el efecto de "Reverb" y seleccionar el tipo de efecto.

1. ➤ Mantenga pulsada la tecla *[SHIFT]* .
2. ➤ Seleccione el tipo de efecto que desea con las teclas del piano *[REVERB] ▲* o *[REVERB] ▼* .
  - "OFF": Efecto de "Reverb" desactivado.
  - "1": Room
  - "2": Reverberación
  - "3": Church
  - "4": Delay
  - "5": Pan Delay
3. ➤ Pulse las dos teclas del piano al mismo tiempo para cargar el valor estándar "2" .



## 7.11 Efecto de coro

Por medio de esta función, puede activar el efecto de "Chorus" y seleccionar el tipo de efecto.

1. ➤ Mantenga pulsada la tecla [SHIFT] .
2. ➤ Seleccione el tipo de efecto que desea con las teclas del piano [CHORUS] ▲ o [CHORUS] ▼ .
  - "OFF": Efecto de coro desactivado.
  - "1": Chorus 1
  - "2": Chorus 2
  - "3": Chorus 3
  - "4": Flanger
  - "5": Rotary
3. ➤ Pulse las dos teclas del piano al mismo tiempo para cargar el valor estándar "OFF" .

## 7.12 Ecualizador

Por medio de esta función, puede preseleccionar un sonido determinado.

1. ➤ Mantenga pulsada la tecla [SHIFT] .
2. ➤ Seleccione el ajuste previo deseado con las teclas del piano [EQ] ▲ o [EQ] ▼ .
  - "1": Standard
  - "2": Moderno
  - "3": Rock
  - "4": Classic
  - "5": Jazz
3. ➤ Pulse las dos teclas del piano al mismo tiempo para cargar el valor estándar "1" .

## 7.13 Resonancia del pedal

Con esta función se imita el efecto sostenido de un piano.

1. ➤ Mantenga pulsada la tecla [SHIFT] .
2. ➤ Para activar/desactivar el efecto, pulse la tecla del piano [PEDAL RESONNANCE].



*Mientras esté activado el efecto de resonancia, el efecto de coro del piano digital estará suprimido.*

## 8 Manejo

### 8.1 Reproducir piezas demo

El piano digital dispone en total de dos piezas demo.

1. ➤ Pulse al mismo tiempo las teclas *[STYLE]* y *[SONG]* para iniciar la reproducción de las piezas demo en bucle.
2. ➤ Cambie con ▲ / *[YES]* y ▼ / *[NO]* entre las dos piezas demo. El display muestra qué pieza demo se está reproduciendo en estos momentos.
3. ➤ Para detener la reproducción de las piezas demo, pulse simultáneamente las teclas de *[STYLE]* y *[SONG]*, o bien la tecla de *[START/STOP]*.

### 8.2 Reproducir estilos

Los estilos grabados en el equipo le acompañarán durante sus actuaciones, ejercicios y grabaciones.

1. ➤ Pulse *[STYLE]* para activar el modo de estilo.
  - ⇒ En el display se mostrará el número del estilo seleccionado en último lugar en formato "xx.x".
2. ➤ Utilice las teclas ▲ / *[YES]* y ▼ / *[NO]* o una tecla de selección para activar directamente el estilo deseado (véase ↪ *Capítulo 12 "Lista de estilos" en la página 35*).
3. ➤ Pulse *[START/STOP]* para iniciar y detener la reproducción del estilo.



*Si selecciona un estilo con las teclas del teclado, mantenga pulsada la tecla "Shift" y, p. ej. para el estilo número 08, pulse sucesivamente las teclas del piano marcadas con 0 y 8.*

## 8.3 Reproducir piezas

Este instrumento ofrece una selección de 60 piezas como acompañamiento para sus actuaciones, ejercicios y grabaciones.

1. ➤ Pulse [SONG] para iniciar la reproducción de las piezas en bucle.
  - ⇒ En el display se mostrará el número de la pieza que se está reproduciendo en esos momentos en formato "xxx."
2. ➤ Cambie con ▲ / [YES] y ▼ / [NO] entre las piezas grabadas (véase [Capítulo 13 "Piezas demo y piezas para practicar"](#) en la página 36).
3. ➤ Pulse [START/STOP] para iniciar y finalizar la reproducción de la pieza.
4. ➤ Si lo desea, mantenga pulsada la tecla [SHIFT] y pulse [LEFT] o [RIGHT] para silenciar la pista de melodía o de acompañamiento de la pieza y tocar personalmente esa parte
5. ➤ Pulse [STYLE] o [VOICE] para abandonar el modo de "Song".



*Si selecciona una pieza con las teclas del teclado, mantenga pulsada la tecla "Shift" y, p. ej. para la pieza número 08, pulse sucesivamente las teclas del piano marcadas con 0 y 8.*

## 8.4 tempo

Todas las piezas, estilos y voces pre-programados, así como la función de metrónomo, están asociados a informaciones de tiempo determinadas. Estos ajustes base se pueden adaptar en todo momento.

1. ➤ Durante la reproducción o con el metrónomo en funcionamiento, utilice las dos teclas de función [TEMPO] para ajustar el tempo deseado en un rango de "30" ... "280" .
  - o
2. ➤ Mantenga pulsada la tecla [SHIFT] y ajuste el tempo con las teclas del piano [TEMPO] ▲ o [TEMPO] ▼ .
  - o
3. ➤ Mantenga pulsada la tecla [SHIFT] y pulse brevemente la tecla [TAP] del teclado dos veces consecutivas en el tempo deseado.
4. ➤ Pulse simultáneamente las teclas de función [TEMPO] para restablecer el tempo al valor estándar.



*Si modifica el tempo con las teclas del piano, mantenga pulsada la tecla "Shift" y, p. ej. para una velocidad de 64 Bpm, pulse sucesivamente las teclas del piano marcadas con 0, 6 y 4.*

## 8.5 Seleccionar una voz

El instrumento ofrece una selección de 40 voces realistas, véase [🔗 Capítulo 11 "Lista de voces" en la página 34.](#)

- 1.** ➤ Pulse **[VOICE]** o una de las teclas de selección para activar directamente la última voz ajustada o una voz deseada.
  - ⇒ El display muestra el número de la primera voz de la mano derecha (voz principal), por ejemplo "0.01".
- 2.** ➤ Utilice las teclas **▲ / [YES]** y **▼ / [NO]** o una tecla de selección para asignar la voz deseada.

En los modos "Dual" y "Split", pulsando varias veces la tecla **[VOICE]** cambiará entre la primera y la segunda voz de la mano derecha y la voz de la mano izquierda. El display muestra la voz seleccionada. Vea las secciones siguientes modo de dual y modo de split.

## 8.6 Modo dual

En el modo de dual, Vd. puede tocar el piano con dos voces a la vez.

- 1.** ➤ En primer lugar, seleccione la primera voz según lo descrito en la sección [🔗 Capítulo 8.5 "Seleccionar una voz" en la página 28.](#)
- 2.** ➤ Para cambiar al modo de dual, pulse **[DUAL]**.
  - ⇒ El indicador de DUAL se ilumina. El display muestra el número de la segunda voz de la mano derecha, por ejemplo "d.30".
- 3.** ➤ Utilice las teclas **▲ / [YES]** y **▼ / [NO]** o una tecla de selección para asignar la voz deseada.
  - ⇒ En el display se muestra también la segunda voz ajustada actualmente. Si pulsa una tecla, sonarán las dos voces al mismo tiempo.
- 4.** ➤ Para salir del modo de dual, pulse nuevamente **[DUAL]**.



Con la función de split activada, el modo de dual se limita a las teclas a la derecha del punto de seccionamiento del teclado,

## 8.7 Modo SPLIT

Con esta función puede dividir el teclado en dos secciones y asignarles diferentes voces. Por defecto, a la izquierda del punto split se encuentra la voz de bajo

1. ➤ Si lo desea, fije de forma individualizada el punto de seccionamiento como se describe en [↪ Capítulo 7.9 "Determinar el punto de seccionamiento" en la página 24](#).
2. ➤ Asigne la voz de la mano derecha como se describe en la sección [↪ Capítulo 8.6 "Modo dual" en la página 28](#).
3. ➤ Pulse simultáneamente [SHIFT] y [LOWER] para cambiar al modo split.
4. ➤ Utilice las teclas ▲ / [YES] y ▼ / [NO] o una tecla de selección para asignar una voz para la zona izquierda del punto de seccionamiento (segunda voz).
  - ⇒ En el display se muestra también la segunda voz ajustada actualmente. Ahora tiene la posibilidad de tocar el piano digital con dos voces distintas.
5. ➤ Para salir del modo de split, pulse nuevamente la tecla [LOWER].

## 8.8 Modo de dueto

Mediante esta función, al reproducir acordes en el rango de acordes del teclado, el piano digital genera automáticamente una voz de acompañamiento adecuada.

1. ➤ Para activar la función, pulse [DUET].
2. ➤ Mantenga pulsada la tecla [SHIFT] y seleccione con las teclas del piano [DUET] el patrón de dueto que desee.
3. ➤ Para desactivar la función, pulse de nuevo [DUET].

## 8.9 TWINOVA

En el modo TWINOVA, el teclado se divide en dos zonas con la misma voz y la misma altura del sonido.

1. ➤ Seleccione la voz deseada, véase [↪ Capítulo 8.5 "Seleccionar una voz" en la página 28](#).
2. ➤ Pulse simultáneamente [SHIFT] y [TWINOVA] para cambiar al modo TWINOVA.
3. ➤ En caso necesario, determine un punto de seccionamiento, véase [↪ Capítulo 7.9 "Determinar el punto de seccionamiento" en la página 24](#).
4. ➤ Si lo desea, ajuste el rango de octavas, véase [↪ Capítulo 7.7 "transponer" en la página 24](#).
5. ➤ Vuelva a pulsar simultáneamente [SHIFT] y [TWINOVA] para finalizar el modo TWINOVA.

## 8.10 Acompañamiento

1. ➤ Seleccione el estilo deseado, véase ↪ *Capítulo 8.2 "Reproducir estilos" en la página 26.*
2. ➤ El acompañamiento empezará en cuanto pulse una tecla en el rango de acordes.
3. ➤ Si lo desea, con *[FILL A/B]* puede añadir un compás adicional como transición entre dos partes de una pieza.

## 8.11 Volumen de la pista de acompañamiento, silenciar

Con esta función puede adaptar el volumen de la pista de acompañamiento al volumen del teclado o silenciar la pista de acompañamiento.

### 1. ➤ **Ajustar el volumen de la pista de acompañamiento**

Mantenga pulsada la tecla *[SHIFT]*.

Con las teclas de función *[ACCOMP]*, ajuste el volumen de la pista de acompañamiento en un rango de 0 ... 127.

### 2. ➤ **Silenciar la pista de acompañamiento**

Pulse simultáneamente las dos teclas de función *[ACCOMP]* para silenciar la pista de acompañamiento. El display muestra "oFF".

### 3. ➤ **Volver a activar la pista de acompañamiento**

Vuelva a pulsar simultáneamente las dos teclas de función *[ACCOMP]* para que vuelva a sonar la pista de acompañamiento.

⇒ El display muestra de nuevo el volumen ajustado de la pista de acompañamiento, por ejemplo, "100".

## 8.12 Función de grabación

Con el piano digital puede grabar sus piezas propias y guardar hasta cinco grabaciones como piezas de usuario en la memoria interna. Las grabaciones no memorizadas permanecen almacenadas en la memoria intermedia al apagar el piano digital.

### 8.12.1 Preparar la grabación, iniciar la grabación

1. ➤ Pulse *[RECORD]* para activar el modo de grabación.
2. ➤ Seleccione con ▲ / *[YES]* y ▼ / *[NO]* una ubicación de la memoria para la grabación.  
⇒ Si la ubicación ya está ocupada, el display mostrará el valor "r-"; las ubicaciones libres están identificadas con "nF".

3. ➤ Pulse de nuevo *[RECORD]* para poner el piano digital en el modo de grabación.  
⇒ El LED de grabación parpadea.
4. ➤ Si lo desea, seleccione un acompañamiento o una voz y fije el tempo para la grabación.
5. ➤ La grabación empezará en cuanto reproduzca el primer sonido o acorde o en cuanto pulse *[START/STOP]*.

### 8.12.2 Finalizar la grabación

Con *[RECORD]* puede interrumpir o finalizar la grabación en cualquier momento.

Cuando se ha alcanzado la totalidad de la capacidad de almacenamiento, la grabación se detiene automáticamente y se memorizan todos los datos grabados. El display muestra "Fu".

### 8.12.3 Reproducir las grabaciones

1. ➤ Pulse *[RECORD]* para terminar la grabación.
2. ➤ Cambie con *[START/STOP]* al modo de reproducción normal y con ▲ / *[YES]* y ▼ / *[NO]* seleccione la grabación deseada.
3. ➤ Inicie o detenga la reproducción con *[PLAY/STOP]*.

### 8.12.4 Borrar grabaciones

#### Borrar grabaciones individuales

1. ➤ Cambie con *[START/STOP]* al modo de reproducción normal y con ▲ / *[YES]* y ▼ / *[NO]* seleccione la grabación deseada.
2. ➤ Pulse *[RECORD]*.  
⇒ El display muestra "del".
3. ➤ Confirme con ▲ / *[YES]* o descarte el proceso de borrado con ▼ / *[NO]*.

#### Borrar todas las grabaciones

1. ➤ Apague el piano digital.
2. ➤ Pulse simultáneamente *[PLAY/STOP]* y *[RECORD]* y vuelva a encender el piano digital.  
⇒ Todas las grabaciones propias se eliminan sin más aviso.

## 9 Datos técnicos

Teclado	88 teclas pesadas con mecanismo de martillo y nivel dinámico ajustable	
Polifonía	128 voces programadas	
Voces	40	
Estilos	50	
Piezas para practicar	60	
Piezas demo	2	
Memoria	Memoria para cinco piezas propias	
Pedales	Soft (pianissimo), Sostenuto (sostenuto), Sustain (sostenido)	
Conexiones	Alimentación de tensión, auriculares, AUX, USB, MIDI	
Altavoces	Altavoz de baja frecuencia: 2 × 40 W, 6 Ω Tweeter: 2 × 25 W, 4 Ω	
Tensión de alimentación	15 V $\overline{\text{---}}$ , 2500 mA	
Dimensiones (ancho × altura × prof.)	1400 mm × 910 mm × 492 mm	
Peso	59 kg	
Color de la carcasa	Negro pulido	Referencia 384231
	Blanco	Referencia 384227
	Negro	Referencia 413056



## 10 Eliminación de fallos

Fallo	Posibles causas y remedios
Al encender y apagar el piano digital, se escucha un silencioso plop de los altavoces.	Esto es normal, no hay por qué preocuparse.
Tocando el piano, no se escucha nada.	Compruebe la posición del regulador del volumen del piano. Compruebe si tiene conectado auriculares en el terminal 2 para auriculares. En tal caso, es normal que se apaguen los altavoces del piano digital.
Interferencias debido al uso de un teléfono móvil.	Las señales del móvil pueden interferir la electrónica del piano. Desconecte el móvil o mantenga la debida distancia cuando lo utilice.

## 11 Lista de voces

Nº	Denominación	Nº	Denominación
001	Acoustic Grand Piano	021	Cello
002	Acoustic Grand Piano (wide)	022	Orchestral Harp
003	Bright Acoustic Piano	023	String Ensembles 1
004	Electric Grand Piano	024	String Ensembles 2
005	Honky Tonk Piano	025	Choir Aahs
006	Harpsichord	026	Trumpet
007	Electric Piano 1	027	Trombone
008	Electric Piano 2	028	Tuba
009	Clavi	029	French Horn
010	Drawbar Organ	030	Soprano Sax
011	Percussive Organ	031	Alto Sax
012	Rock Organ	032	Tenor Sax
013	Church Organ	033	Baritone Sax
014	Reed Organ	034	Flute
015	Accordion	035	Pan Flute
016	Tango Accordion	036	Sitar
017	Nylon Guitar & Acoustic Bass	037	Banjo
018	Steel Guitar & Finger Bass	038	Shamisen
019	Slap Bass & Vibraphone	039	Koto
020	Violin	040	Bag Pipe

## 12 Lista de estilos

Nº	Denominación	Nº	Denominación
001	Romantic 8beat	026	Lambada
002	Pop 8Beat	027	Samba
003	Slow Rock	028	ChaCha
004	Lyric 3Beat	029	Beguine
005	Pop Waltz	030	Salas
006	Slow Waltz	031	Pop Bossa
007	Waltz1	032	Blues1
008	Waltz2	033	Blues2
009	Waltz3	034	Blues3
010	Vienna Waltz	035	Jazz Bluse
011	1-Mar	036	Piano Beat
012	2-Mar	037	Piano Bar
013	Polka	038	Pop 1
014	Italian Polka	039	Pop 2
015	Jazz Pub	040	Pop 3
016	Jazz 1	041	Pop 4
017	Jazz 2	042	Pop Country
018	Jazz 3	043	Pianist 1
019	Jazz 4	044	Pianist 2
020	Jazz 5	045	Ballad 1
021	Boogie	046	Ballad 2
022	Jive	047	Ballad 3
023	Dixland	048	Ballad 4
024	Latin	049	6/8 Ballad
025	Tango	050	6/8 Ballad 2

## 13 Piezas demo y piezas para practicar

### Piezas para practicar

Nº	Denominación	Nº	Denominación
001	The entertainer	031	Robot Doll
002	Rialto Ripples (Rag)	032	Consolation
003	Neapolitan Song	033	2-Part Invention #13 In A Minor.B.W. Iii
004	Waltzes	034	Minuet In G Major (BWV Anh. 114)
005	Turkish March	035	Barcarolle
006	Schos Doll's Dance No. 2	036	Norwegian Dance No.2
007	Minuet In D Major	037	Moseta Dance
008	Inquietude	038	The Small Gathering
009	Italian Polka	039	The Return
010	Moment Musical	040	The Wagtail
011	Prelude In C-Sharp Major	041	Bulie Dance
012	The Happy Farmer	042	Tender Blossom
013	The Rag-Time Dance	043	Grace
014	Piano Sonata In C Major, K.330. III	044	Cherish The Memories
015	Mazurka	045	Chopsticks
016	Prelude In E Major	046	Four Little Swans
017	Piano Sonata In A Major, K.331. I	047	Progress
018	Waltz For Piano In G-Sharp Minor	048	Eclogue
019	Gavotte	049	The Limpid Stream
020	L'Arabesque	050	Brave Cavalier
021	Austria Variation	051	The Chatterbox
022	Schos Doll's Dance No. 7	052	Tarantella
023	To A Wild Rose	053	Frankness
024	Gavotte I	054	Tender Grieving
025	Waltz	055	The Farewell
026	Minuet In G Major (BWV Anh. 116)	056	The Chase
027	Innocence	057	Habanera
028	Tchaikovsky Waltz	058	Prelude In C Major
029	Salut d'Amour	059	Fountain
030	Barcarolle	060	Fur Elise

**Piezas demo**

<b>Nº</b>	<b>Denominación</b>	<b>Nº</b>	<b>Denominación</b>
001	Fantasia	002	Chpn_op25_no1

## 14 Tabla de implementación MIDI

Función		Emitido	Recibido	Observaciones
Basic Channel	Default	1	ALL	
	Changed	1 – 16	1 – 16	
Mode	Default	No	Mode 3	
	Messages	No	Mode 3	
	Altered	*****	No	
Note Number		0 – 127	0 – 127	
	True voice	*****	0 – 127	
Velocity Note	Note ON	Yes, 9nH, v = 1 – 127	Yes, 9nH, v = 1 – 127	
	Note OFF	No, 9nH, v = 0	Yes, 9nH, v = 0 or 8nH, v = 0 – 127	
After Touch	Keys	No	No	
	Channels	No	No	
Pitch Bend		No	Yes	
Control Change	0	Yes	Yes	Bank Select
	1	No	Yes	Modulation
	5	No	Yes	Portamento Time
	6	Yes	Yes	Data Entry
	7	Yes	Yes	Volume
	10	No	Yes	Pan
	11	No	Yes	Expression
	64	Yes	Yes	Sustain Pedal
	65	No	Yes	Portamento ON/OFF
	66	Yes	Yes	Sostenuto Pedal
	67	Yes	Yes	Soft Pedal
	80	No	Yes	Reverb Program
	81	No	Yes	Chorus Program
	91	Yes	Yes	Reverb Level
	93	Yes	Yes	Chorus Level
	120	No	Yes	All Sound Off
121	No	No	Reset All Controllers	
123	Yes	Yes	All Notes Off	

Función		Emitido	Recibido	Observaciones
Program Change	True #	Yes *****	Yes 0 – 127	
System Exclusive		No	Yes	
System Common	Song Position Pointer	No	No	
	Song Select	No	No	
	Tune Request	No	No	
System Real Time	Clock	Yes	No	
	Commands	No *1	No *1	
Aux Messages	LOCAL ON/OFF	No	No	
	Active Sensing	Yes	Yes	
	System Reset	No	Yes	
Notes:	*1 Cuando se inicia la pista de acompañamiento, se emite un mensaje de FAH. Cuando se detiene la pista de acompañamiento, se emite un mensaje de FCH.			

**Funciones de los canales MIDI**

	POLY	MONO ON
OMNI ON	Mode 1	Mode 2
OMNI OFF	Mode 3	Mode 4

## 15 Protección del medio ambiente

### Reciclaje de los materiales de embalaje



El embalaje no contiene ningún tipo de material que requiera un tratamiento especial.

Deseche todos los materiales de embalaje siguiendo las normas y reglamentaciones aplicables del país de que se trate.

No tire los materiales a la basura doméstica sino entréguelos en un centro de reciclaje autorizado. Respete los rótulos y avisos que se encuentran en el embalaje.

### Reciclaje del producto



Este equipo es sujeto a la Directiva Europea sobre el tratamiento de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). ¡No echar a la basura doméstica!

Entregue el producto y sus componentes en un centro de reciclaje autorizado. Respete todas las normas y reglamentaciones aplicables del país de que se trate. En caso de dudas, contacte con las autoridades responsables.









